



## A Velencei-tó körüli egységes kerékpárút hálózat befejező szakaszának kiépítése – I. ütem

A projekt az Európai Unió támogatásával,  
az Európai Regionális Fejlesztési Alap  
társfinanszírozásával valósult meg.

*Befektetés a jövőbe*

  
**Új Magyarország**  
FEJLESZTÉSI TERV



**Nemzeti Fejlesztési Ügynökség**

ÚMFT infóvonal: 06 40 638 638

nfu@nfu.gov.hu • www.nfu.hu



**Nemzeti Fejlesztési Ügynökség**

ÚMFT infóvonal: 06 40 638 638

nfu@nfu.gov.hu • www.nfu.hu

# A PROJEKT



A hazai kerékpárút hálózat jelenleg meghaladja a 2000 km-t, de ennek csak igen kis része, mindössze kb. 1,5%-a található Fejér megyében. A Közép-dunántúli régió északi határán húzódó nemzetközi hálózaton és a Balaton régióin kívül hiányoznak a régióból az összefüggő kerékpárút hálózatok, az összefüggő hálózattá szervezhető belső kerékpárút hálózati elemek.

A kerékpáros turizmus dinamikus fejlődése a közelmúltban indokolta a folyamatba történő bekapcsolódást, hiszen a Velencei-tó partján minden körülmény adott ahhoz, hogy a hiányzó északi szakasz kiépülésével versenyképes turisztikai termék jöjjön a térségben létre, ami hozzá tud járulni a régió versenyképességének javításához. A térség nagy turisztikai potenciállal rendelkezik: a természeti környezet szépsége, a kellemes éghajlat, a különleges természeti és táji értékek megléte mellett a térség egyedi épített és kulturális értékekkel is rendelkezik, valamint a népművészeti, halászati tevékenységeknek is nagy hagyományai vannak.

Mindezek a tényezők az utóbbi években javuló vízminőséggel és környezeti állapottal együtt egyre vonzóbb célponttá teszik az északi partot.



A szabadidejüket a tónál töltők közül nagyon sokan használnak kerékpárt közlekedési céllal üdülésük idején, de mellettük a kistérség lakosai körében is igen elterjedt közlekedési eszköz. Mindkét csoport számára a tó körüli útvonal megtétele népszerű kikapcsolódási forma, az ő biztonságosabb és komfortosabb közlekedésüket segíti elő a Pákozdot, Sukorót és Velencét összekötő fejlesztés. A kerékpárút a térség főbb látványosságait is érinti, így hívva föl a figyelmet a helyi értékekre. A projekttel emellett a kerékpározás konstruktív szabadidőtöltésként történő bemutatása is célunk, hiszen meg vagyunk győződve e tevékenység egészségre és környezetre gyakorolt pozitív hatásairól. A pályázat keretében 15,4 km-nyi kerékpárutat 5 új pihenőhellyel (és egy korábbi pihenőhely bevonásával), 6 információs táblarendszerrel valósítunk meg. Az északi parti kerékpárút a pákozdi Császár-víztől a velencei Északi strandig tartó útvonalat öleli fel, miközben áthalad a Mészeg-hegyen, illetve lekanyarodik a Szúnyog-szigetig.

Bízunk benne, hogy Ön is rácsodálkozik értékeinkre, és a kerékpározás örömeit felhasználva két keréken megismeri természeti, történelmi és kulturális kincseinket.

Projekt neve: „A Velencei-tó körüli egységes kerékpárút hálózat befejező szakaszának kiépítése – I. ütem”

Megítélt támogatás összege: 400 000 000 Ft

A projekt teljes költségvetése: 506 197 200 Ft

Kedvezményezett neve és elérhetősége:

Velencei-tó Környéki Többcélú Kistérségi Társulás

Székhely: 2483 Gárdonyi, Szabadság út 20-22.

Postacím: 2481 Velence, Balatoni út 65.

Honlap: [www.velencei-to.hu](http://www.velencei-to.hu)



Pákozdi Község Önkormányzata

8095 Pákozdi, Hősök tere 9.

Honlap: [www.pakozdi.hu](http://www.pakozdi.hu)



Sukoró Község Önkormányzata

8096 Sukoró, Óvoda utca 2/a.

Honlap: [www.sukoro.hu](http://www.sukoro.hu)

Velence Város Önkormányzata

2481 Velence, Tópart utca 26.

Honlap: [www.velence.hu](http://www.velence.hu)



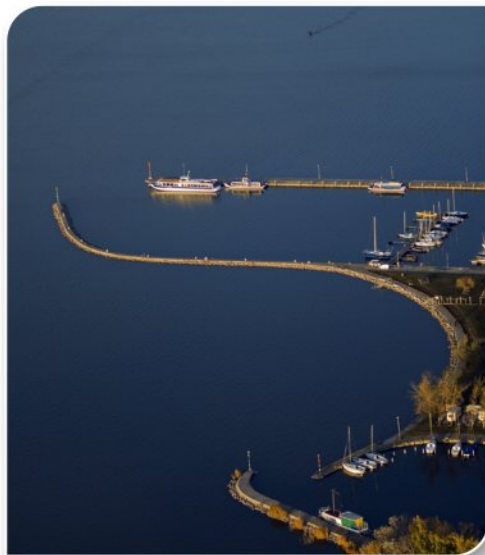
# PROJECT



Currently the domestic cycle-route network exceeds 2000 km, however just a small part of it, roughly not more than 1.5% can be found in Fejér county. Besides the international network alongside the northern boundary of central Transdanubia or the Balaton region our region lacks continuous cycle-routes or inner cycle-route system elements, which could be arranged into a complex network. The dynamic development in cycle-tourism in the recent past highly motivated joining in the process and if the missing northern section is completed all conditions around lake Velencei will be given to produce a marketable commodity in the region, which can contribute to improving the competitiveness in the region. This region has great potentials in tourism because of the beauty of the natural environment, pleasant climate and besides the outstanding natural and regional values the region is also famous for its unique architectural and cultural treasures, as well as there are great traditions of folk art and fishing activity. All these factors together with the improving water quality and state of the environment in the past years contribute to turning the northern coast into a precious tourist attraction.

Many of those spending their freetime by the lake bring their bikes and this means of transport is also popular with the local residents. For both target groups taking the route around the lake is a favourite pastime activity. This development plan connecting Pákozd, Sukoró and Velence is to advance their safer and more comfortable transport. The cycle-route includes the region's main attractions so as to call attention to the local values. With the help of the project we also aim at focusing on cycling as an active pastime. We reckon its positive impact both on physical state and environment. In the project we will construct 15.4km of cycle-route and we also will establish 5 new picnic areas and 6 information boards. The northern coast cycle-route starts from Pákozd Császár creek, embraces the route as far as the northern beach in Velence, climbs Mészeg hill, in addition, it turns in the direction of Szúnyog peninsula.

Hopefully you will admire our values and by using cycling as a source of enjoyment you will get closer to our natural, historic and cultural treasures.



Total amount of grant awarded: 400,000,000 Ft  
Total budget of the project: 506,197,200 Ft

The name of the favoured and availabilities:  
Lake Velencei and Neighbourhood Multi-purpose Regional Association  
Centre: 2483 Gárdonyi, 20-22 Szabadság street  
Postal address: 2481 Velence, 65 Balatoni street  
Website: [www.velencei-to.hu](http://www.velencei-to.hu)

Selfgovernment of Pákozd Community  
8095 Pákozd, 9. Hősök square  
Website: [www.pakozd.hu](http://www.pakozd.hu)

Selfgovernment of Sukoró Community  
8096 Sukoró, 2/a Óvoda street  
Website: [www.sukoro.hu](http://www.sukoro.hu)

Selfgovernment of Velence Town  
2481 Velence, 26. Tópart street  
Website: [www.velence.hu](http://www.velence.hu)



# PROJEKT



Das Netzwerk der heimischen Radwanderwege macht mehr als 2000 Km aus, jedoch nur ein geringer Teil, etwa 1,5 % befindet sich im Komitat Fejér. Außer des internationalen Netzwerks an der nördlichen Grenze Mittel-Transdanubiens und der Plattensee-Region fehlen es die zusammenhängenden Fahrradwege, sowie die zu einem Netz ausbaubaren internen Fahrradweg-Elemente.

Die dynamische Entwicklung des Fahrradtourismus motiviert uns an diesen Vorgang anzuschließen, da sich an beiden Ufern des Velence-Sees optimale Umstände bieten durch den Ausbau des Abschnitts im Norden ein kurrentes touristisches Produkt zu gründen, und damit die Wettbewerbsfähigkeit der Region zu fördern. Die Region verfügt über ein enorm großes touristisches Potenzial: neben der schönen Landschaft, dem angenehmen Klima, dem besonderen Naturschutz hat die Region auch eigenartige bauliche und kulturelle Werte, sowie die weiterlebenden Traditionen der Volkskunst und der Fischerei anzubieten. All diese Faktoren gepaart und der in den letzten Jahren besser werdenden Wasserqualität erhöhen den Reiz des Nordufers.

Viele die ihren Urlaub am See verbringen kommen mit Fahrrädern, aber das Fahrrad gilt auch als beliebtes Verkehrsmittel der Einwohner der Region. Eine Radtour um den See herum ist ein Vergnügen für beide Gruppen: die Pákozd, Sukoró und Velence miteinander verbindende Förderung dient dem sicheren und bequemen Verkehr. Der Radwanderweg berührt die wichtigen Sehenswürdigkeiten der Region, und macht auf ihre kulturellen Werte aufmerksam.

Das Projekt setzt zum Ziel Radfahren als konstruktive Freizeitgestaltung in den Mittelpunkt zu stellen, da wir von den positiven Auswirkungen des Radfahrens auf die Gesundheit und die Natur überzeugt sind. Im Rahmen der Ausschreibung bauen wir 15,4 km Radwanderwege mit 5 neuen Rastplätzen (und Miteinbeziehung eines vorhandenen) und 6 Informationstafel-Systemen. Der Radwanderweg im Nordufer führt vom Császár-víz in Velence bis zum Nordstrand über den Mészeg-Berg, mit einer Kurve zum Szúnyog-sziget (Mückeninsel).

Wir hoffen dass unsere Werte auch Sie verzaubern, und während Sie die Freude des Radfahrens genießen auch die Schätze unserer Landschaft, Geschichte und Kultur kennen lernen.



Summe der zuerkannten Unterstützung: 400 000 000 HUF  
Vollständiges Budget des Projekts: 506 197 200 HUF

Name und Aschrift der Empfänger:  
Velencei-tó Környéki Többcélú Kistérségi Társulás  
(Mehrzweck-Vereinigung der Kleinregion Velence-See)  
Sitz: 2483 Gárdonyi, Szabadság út 20-22.  
Adresse: 2481 Velence, Balatoni út 65.  
Webseite: [www.velencei-to.hu](http://www.velencei-to.hu)

Selbstverwaltung der Gemeinde Pákozd  
8095 Pákozd, Hősök tere 9.  
Webseite: [www.pakozd.hu](http://www.pakozd.hu)

Selbstverwaltung der Gemeinde Sukoró  
8096 Sukoró, Óvoda utca 2/a.  
Webseite: [www.sukoro.hu](http://www.sukoro.hu)

Selbstverwaltung der Stadt Velence  
2481 Velence, Tópart utca 26.  
Webseite: [www.velence.hu](http://www.velence.hu)



Európa legmelegebb tavának vize nyaranta akár 26 fokra is felmelegszik, hiszen a „napfény tavánál” évente 2050 órán át süt a nap. Strandjain több helyen kiépített gyermekmedence található, méltán vált a partja mentén sekély vizű tó a gyermekes családok kedvelt fűrdőhelyévé is.

Azonban nem csak a fürdőzés, de az aktív pihenés szerelmesei is hódolhatnak kedvenc időtöltésüknek a Velencei-tónál: a pontyban, csukában, harcsában, süllőben, balinban és angolnában, valamint a kapitális amúr példányokban gazdag víz horgászatra, a Velencei-hegységről lezúduló szelek pedig szörfözésre, vitorlázásra csábítanak. Aki nagyobb izgalmakra vágyik, néhány extrém vízi eszközt is kipróbálhat, mint pl. a wakeboard vagy a vízisi fortélyait.

A Velencei-tó télen is kínál kikapcsolódási, sportolási lehetőséget, hiszen a befagyott víztükör, egyetlen óriás jégpályaként biztosít zavartalan szórakozást a korszolyázóknak, jégvitorlázóknak és fakutyázóknak.

A tó északi partján húzódó Velencei-hegység európai ritkaságokkal - a kutya, oroszlán, szfinx és medve alakúra csiszolódott pákozdi és sukorói lngókövekkel - várja a természetbarátokat. Ugyancsak itt található az Országos Szintezési Főalappont, a "Szintezési Ősjege", ami a térképszet és az építészet egyik legfontosabb területének, a magasság meghatározásának magyarországi viszonyító pontja.

A madártávlatból, vagy a hegység déli lejtőiről varázslatos, ősi képet mutató tó nádretegei számos ritka és védett vízimadárnak nyújtanak otthont. Közel ötvenféle madárfaj él és költ a nádi tanyákon, a Dinnyési Fertő védett természeti területein (szakvezetéssel) megfigyelésükre is lehetőség van.

A tó bővülő gyógy- és wellness kínálatával is büszkélkedhet, a megújult Agárdi Gyógy-és Termálfürdő és az új Velence Resort & Spa a jó közérzetre, egészséges életmódra vagy gyógyulásra vágyók ezreinek nyújtanak felüdülést egész évben.

A magyar irodalom és történelem iránt érdeklődőknek is kínál látnivalót a tó és környéke: Agárdon Gárdonyi Géza író szülőháza, Kápolnásnyéken a költőfejedelem, Vörösmarty Mihály emlékmúzeuma és a Helytörténeti Kiállítás, Pákozdon, a Katonai Emlékhelyen a 160 éves Magyar Honvédség történetét és tevékenységét 1848-tól napjainkig bemutató interaktív kiállítás, Sukorón a néprajzi ház újít betekintést a kultúrtörténet és a néprajz emlékeibe.

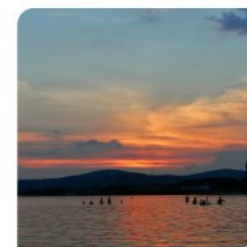
Programokban sem szűkölködik a térség, rendezvények sokasága csábítja a látogatókat egész évben.

A több napra érkező vendégek a barátságos és otthonos magánházaktól az exkluzív, négycsillagos hotelek kínálatáig sokféle szálláslehetőség közül választhatnak.

Egy táj, egy vidék értékeit csak akkor élvezhetjük igazán, ha ízeit és ételeit is megkóstoljuk. A vízparti üdülés nyújtotta élményt a tó vendégváró pincéi és éttermei által nyújtott fenséges ízek, zamatok teszik teljessé.

A Velencei-tó és térsége földrajzi adottságaiból adódóan számos lehetőséget kínál különféle kirándulásokra. A hosszában 28 km, széltében 16 km átmérőjű tájra madártávlatból ha letekint az ember, a föld pompás színei, a vízben elterülő nádszigetek és csillogó vízfelszínek páratlan természeti gazdagságot sejtetnek.

A bőkezű táj évezredek óta vonzza az embert. A települések természeti értékeit, történeti emlékeit, hagyományait, kultúráját felfedezheti, aki elindul vízen, gyalogúton, két keréken, vagy lóháton. A kirándulónak, bármilyen korú is, nem lesz nehéz dolga, hiszen akármelyik módot is választja, nem tikkasztó, maratoni távokat, hanem néhány kilométereket kell csupán bebarangolnia. A Velencei-tó hajókikötői remek kiindulópontjai a térségbe szervezett kirándulásoknak. Az északi kikötőkből és a nyugati tókanyarban jelzett turistautak, a délen fekvőkből aszfaltozott gyalog- és kerékpárutak, autóutak vezetnek az ígértes úticélokhoz.



# LAKE VELENCE



The water of the warmest lake of Europe can warm up even to 26°C in the summer since the sun shines 2050 hours per year by the "Lake of Sunshine". Several children's pools are found at the beach which became a favoured bathing place of families with children due to the shallow water at the beach of the lake. But not only the love of bathing but the love of active recreation can enjoy their hobby at Lake Velence: the water being rich in carp, pike, cat-fish, sea-wolf, chub, eel and white amur of capital sizes is tempting for fishing while the wind coming down the Velence Hill attracts the love of surfing and sailing. Those who are looking for greater adventures may try some extreme water sports like wakeboarding or water-skiing. Lake Velence can offer recreational and sporting possibilities even in the winter since endless amusement is ensured by the frozen water-plane as one gigantic ice-rink for ice-skaters, ice-sailers and ice-sleighers. The Velence Hill lying on the north bank of the lake offers nature-lovers European rarities - the Rocking Stones of Pákozd and Sukoró ground to dog, lion, sphinx and bear shapes. The National Precise Levelling Point, the "Ancient Height Levelling Point" can also be found here which is the point of reference of one of the most important areas of cartography and building, the height definition in Hungary. From bird's eye perspective or from the southern slopes of the hill the enormous cane-banks of the lake ensuring home to numerous rare and protected natatores show a wonderful, ancient sight. Some fifty bird species live and nest in the cane-banks. There is a possibility for their observation in the preserved natural regions of Dinnyés-Ferto (with expert guidance). The lake is proud to present its enlarging medical- and wellness offers. The renewed Medical and Thermal Spa of Agárd and the new Velence Resort&Spa offer recreation to the thousands seeking healthy life or healing. Those who are interested in Hungarian literature and history can find places to visit around the lake: one can have an insight into the cultural history and ethnographic memories in the Birth-House of the writer Géza Gárdonyi in Agárd, in the Memorial Museum of the poet Mihály Vörösmarty and the Local History Exhibition in Kápolnásnyék The interactive exhibitions introduce the 160 years of history and activity of the National Defence from 1848 until today at the Army Memorial at Pákozd and the Ethnography House at Sukoró. The area is full of programs, the abundance of programs invite the visitors all year round. Guest coming for several days can choose from the offers of friendly and comfortable private houses to the exclusive four-star hotels. We can only enjoy the values of an area of a region if we also taste its flavours and dishes. The experience of the recreation at the beach resorts can only be crowned by tasting the excellent aromas and flavours of the welcoming cellars and restaurants.

Originating from its geographical place Lake Velence and its region offers numerous possibilities for different excursions. If one looks at the area of 28 km in length and 16 km in width from bird's-eye perspective, one can see the unique natural richness of the brilliant colours of the soil, the islands of cane lying in the water and the bright surface of the water.

This rich land attracts people for thousands of years. Whether you choose to go by water, discover a footpath, by bicycle or on horseback you can explore the natural values, historical memories, traditions and culture of the villages. Independent of the age of the tourist it will be easy since no matter which way is chosen you don't have to go for tiresome, long distances only a few kilometres are to be wondered. The boat-harbours of Lake Velence are excellent starting points of the excursions organised in the region. From the north harbours and the lake-bend in the west marked tourist routes while from the south harbours bituminous walk, bicycle and motor ways lead to the attractive aims.

# DER VELENCE-SEE



Das Wasser des wärmsten Sees von Europa kann im Sommer sogar 26°C erreichen. „Am dem See des Sonnenscheins“ scheint ja die Sonne jährlich 2050 Stunden lang. Auf mehreren von seinen Stränden gibt es ausgebaute Kinderbecken, mit Recht ist der See mit seinem Wasser am Ufer zum beliebten Badeort der Familien mit kleinen Kindern geworden. Nicht nur Leute, die das Baden im See und die aktive Erholung lieben, können ihren Lieblingszeitvertreiben huldigen. Das an Karpfens, Hechten, Welsen, Zandern, Rapfens, Aalen, bzw. gigantischen Graskarpfens reiche Wasser reizt die Angler an und die von den Velence-Gebirgen herabströmenden Winde reizen die Surfer und die Segelsportler an. Die, die höhere Erregung erleben wollen, können einige extreme Wassersporte wie z. B. Wakeboard oder Wasserski ausprobieren. Der Velence-See bietet Möglichkeiten für Entspannung und für Sport auch im Winter. Der zugefrorene Wasserspiegel als eine einzige riesige Eislaufbahn gewährt ungestörte Unterhaltungsmöglichkeiten für die Schlittschuhläufer, die Eissegelsportler und für Leute, die Stuhlschlitten fahren wollen. Das Velence-Gebirge am nördlichen Ufer des Sees erwartet die Naturfreunde mit europäischen Raritäten wie z. B. die Ingosteine von Pakozd und Sukoró, die wie Hunde, Löwen, Sphinxen und Bären aussehen. Hier befindet sich auch der Nivellierfestpunkt des Landes, das sogenannte „Nivellierurzeichen“, das der Verhältnispunkt der Höhenbestimmung in Ungarn ist. Das repräsentiert eines der wichtigsten Gebiete der Kartographie und der Baukunst. In den Rohrdickichten des Sees, die aus der Vogelschau oder von den südlichen Gebirgsabhängigen ein zauberhaftes uraltes Bild zeigen, finden zahlreiche rare und geschützte Wasservögel ein Heim. In den Rohrgebüsch leben und brüten beinahe 50 Vogelarten. In den Naturschutzgebieten von Dinnyési Ferto ist es möglich, die Vögel mit Fachführung zu beobachten. Der See kann sich auch mit einer sich ständig erweiternden Auswahl von Heilungs- und Wellnessmöglichkeiten büsten. Das renovierte Heil- und Thermalbad in Agárd und das neue Velence Resort&Spa bieten Tausenden von Leuten, die Wohlbefinden, gesunde Lebensweise oder Genesung anstreben, Rekreation im ganzen Jahr an. Auch Leuten, die sich für die ungarische Literatur und Geschichte interessieren, bieten der See und seine Umgebung einige Sehenswürdigkeiten: Das Geburtshaus von dem Schriftsteller Géza Gárdonyi in Agárd, das Denkmalmuseum des Dichterfürsten, Mihály Vörösmarty und die ortsgeschichtliche Ausstellung in Kápolnásnyék, das ethnische Haus in Sukoró geben alle einen Einblick in die Denkmäler der ungarischen Kulturgeschichte und Volkskunde. In der militärischen Gedenkstätte von Pákozd kann man die Geschichte der ungarischen Honved, die 160 Jahre alt ist, kennenlernen. Dieser Raum leidet an verschiedenen Programmen keinen Mangel, eine grosse Anzahl von Veranstaltungen reizen die Besucher im ganzen Jahr an. Gäste, die hier mehrere Tage verbringen möchten, können aus vielen Unterkunftsmöglichkeiten, von den freundlichen und gemütlichen Privathäusern bis zu den exklusiven viersternigen Hotels, wählen. Die Werte einer Gegend, einer Landschaft können wir richtig erst dann genießen, wenn wir ihre Geschmäcke und Speisen gekostet haben. Das Erlebnis einer Erholung am Wasser wird durch den herrlichen Geschmack und das feine Aroma der Gerichte und Getränke der gastfreundlichen Keller und Gaststätten vollständig. Der Velence-See und sein Bereich, infolge ihrer geographischen Gegebenheiten, bieten zahlreiche, verschiedene Ausflugsmöglichkeiten. Wenn man auf die 28 km lange, 16 km breite Landschaft aus der Vogelschau herabblickt, sieht man prachtvolle Farben, sich im Wasser ausbreitende Rohrsinsel, funkelnde Wasseroberfläche, die alle eine einzigartige Naturreichhaltigkeit andeuten. Die freizügige Landschaft zieht die Leute seit Jahrtausenden an. Die Naturschätze, die historischen Denkmäler, die Traditionen, die Kultur der Siedlungen können entdeckt werden, wenn man sich zu Fuss, mit Fahrrad oder über das Wasser, eventuell reitend auf den Weg setzt. Die Ausflüger von jedem Alter werden es nicht schwehr haben, egal welche Ausflugsweise sie wählen, da sie keine drückenden Marathondistanzen bewandern müssen, sondern nur einige Kilometer. Die Schifflanstellen des Velence-Sees sind ausgezeichnete Ausgangspunkte der organisierten Ausflüge in die Region. Bezeichnete Touristenwege von den Anlegestellen an der Nordseite und von dem westlichen Seebogen, bzw. asphaltierte Fuss- und Fahrradwege, Autostrassen von den südlichen Anlegestellen führen zu den vielversprechenden Reisezielen.





Pákozdi a Velencei-tó ÉNy-i részén fekszik, táji, természeti adottságai, a főváros és Székesfehérvár közelsége nagy előnyt jelent a település számára.

A történelmi sors patinás névvé tette Pákozdot, amelyet leginkább az 1848-as szabadságharc első győztes ütközete fémjelez. A Mészeg-hegyi Katonai Emlékpark őrzi 1848-tól napjainkig "A mindenkor magyar katonának..." az emléket. Itt állítottak emlékhelyet a pákozdi-sukorói csatának és a Doni-hősöknek. Ehhez kapcsolódóan alakult ki a XX. századi Háborúk emlékpontja is a hegytetőn. A Missziós Emlékműhöz tartozó kiállítás bemutatja a mai katonák tevékenységét a békefenntartásban, illetve a „136 év”, A magyar honvéd élete a sorozott hadkötelezettség időszakában c. kiállítás mellett különleges élményt nyújt az interaktív kiállítás, ahol a látogatók fel és kipróbálhatják a katonai eszközöket is. Az új építésű Mészeg-hegyi Turisztikai Központban működik a pákozdi Tourinform iroda.

Kirándulás és hosszabb üdülés egyaránt tervezhető a környéken. A programok, rendezvények szélesítik a helyben nyújtott lehetőségeket. Külön ki kell emelni a vulkanikus kőzetből eredő pozitív hatásokat, valamint a levegőtisztaságot, amely frissülést, megújulást jelent a látogató számára. Ezt elősegítik a természeti környezet kincsei: az Anikó-forrás, a világviszonylatban egyedülálló Ingókövek, a botanikai nyencségeket nyújtó pákozdi-sukorói Arborétum, a Szűnyag-sziget, az Abajka völgye, és az ott található Gyurgyalag telep. Említhetjük a csodálatos környezetben található Bella-tavat is.



Érdekes körülmény a községben is, ahol a pákozdi csata legelső, ún. Községi Emlékműve tekinthető meg (Budai út), amit 1889-ben emeltek. A barokk stílusú római katolikus templom szentélye a XIII. századból való, a község református temploma pedig közel 300 éves tornyával köszönti a látogatót az "a-szege", melyet rövid sétával az öreg utcák egyikén (Kossuth utca, Petőfi utca) érhetünk el. Sétánk során a község hagyományos építkezési szokásaival találkozhatunk. A falu egyik legfiatalabb történelmi emlékeket felelevenítő helye a civil kezdeményezésre kialakított Történelmi Emlékpark (Budai út).

Fellelhetők a régi építészeti hagyományok, az igazi falusi környezet és ehhez kapcsolódó szállások, szolgáltatások várják a látogatókat.

A település dinamikusan fejlődik. A gyönyörű panoráma és a különleges mikroklíma miatt egyre többen választják letelepedésre Pákozdot. A programok, rendezvények őrzik azokat a népszokásokat, amelyek hűen tükrözik a falusias környezetet, e településtípus elvárásait, továbbá megemlékeznek a település történelmi eseményeiről is.





Pákozd lies at the north-west bank of Lake Velence. Its regional and natural abilities and the closeness of the capital and Székesfehérvár present a great advantage for the village.

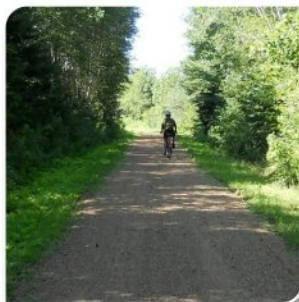
History has made Pákozd an important place which is mainly connected to the first victorious battle of the war of independence of 1848. The Army Memorial at Mészeg Hill maintains the memory of the "All-time Hungarian soldiers...". A Memorial Place is built for the heroes of Don where a remembrance is held every year. In connection with this was the Memorial Point of the wars of the 20th century formed on the top of the hill. The exhibition connected to the Mission Monument displays the life and participation of peacekeeping forces of our time. Besides the exhibition showing 136 years of Hungarian soldiers during the compulsory military service there is another interactive exhibition granting outstanding experiences where visitors can even try on or try out military accessories. The tourist information bureau functions in the newly-built Tourist Centre on Meszeg hill.

It is also worth planning an excursion or a longer holiday in the area. Local possibilities are completed by organized programs and events. Positive effects originating from the volcanic stones and the clean air must be highlighted which bring freshness and renewal to the visitors. These effects are increased by the treasures of the natural environment: Anikó-spring, the unique Rocking Stones, the Arboretum, Mosquito-island, Abajka-valley, and the bee-eater colony found there. Lake Bella found in wonderful surroundings is to be mentioned. Old building traditions, true village atmosphere and connecting accommodations, services welcome visitors. The community, where the very first memorial commemorating Pakozd battle was erected in 1889 (Budai street), is well worth a visit. The roman catholic church was built in baroque style the sanctuary of which dates from the 13th century. The protestant church of the community welcomes visitors with its tower, which is nearly 300 years old. The old tower is accessible within easy walking distance upon one of the old streets like Kossuth or Petöfi.



In the course of our walking we can meet traditional features of folk architecture, which is so characteristic of the community. The Historical Commemorative Park (Budai street), which is one of the youngest place in the community commemorating historical events, was established by local civil initiation.

The village develops dynamically. Due to the wonderful panorama and the special microclimate more and more people choose to settle in Pákozd. Folk traditions truly reflecting village atmosphere and the expectations of this settlement are maintained by programs and events and the historic events of this village are also remembered.

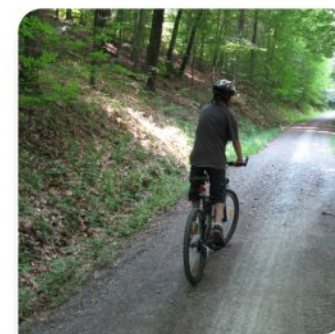


Pákozd liegt auf dem nordwestlichen Teil des Velence-Sees. Ihre Landschaft und Naturgegebenheiten, die Nähe der Hauptstadt und von Székesfehérvár bedeuten einen grossen Vorteil für die Siedlung. Das historische Schicksal hat den Namen von Pákozd merkwürdig gemacht, den in erster Linie die erste Siegerschlacht des Freiheitskrieges des Jahres 1848 garantiert. Die Militärische Gedenkstätte auf dem Mészeg-Berg bewahrt das Andenken „des jeweiligen ungarischen Soldaten...“ von 1848 bis unseren Tagen. Hier wurde auch ein Denkmal den Don-Helden gesetzt, wo es der Helden jedes Jahr gedacht wird. Damit zusammenhängend ist der Gedenkpunkt der Kriege des 20. Die Ausstellung am Missionsdenkmal präsentiert das Engagement der Soldaten von heute in der Friedenssicherung, während neben der Ausstellung mit dem Titel „136 Jahre – Das Leben der Soldaten der ungarischen Landwehr im Zeitalter der Wehrpflicht“ bietet eine interaktive Ausstellung besondere Erlebnisse, wo die Besucher die Militärausrüstung sogar an- und ausprobieren können. Die neulich gebaute touristische Zentrale am Mészeg-Berg beherbergt das Tourinform Büro in Pákozd.

Auf dieser Gegend kann man sowohl Ausflüge als auch einen längeren Fereinaufenthalt planen. Verschiede Programme und Veranstaltungen erweitern die in der Siedlung angebotenen Möglichkeiten. Man muss die positive Wirkung des vulkanischen Gesteins, bezw. die Luftreinigkeit extra betonen, die den Besuchern Erfrischung und Regeneration bedeuten. Es wird durch die folgenden Naturschätze der Umgebung befördert: die Anikó-Quelle, die im Weltausmass einzigartigen Ingosteine, das Arboretum, die Szúnyog-Insel, das Abajka-Tal und die dort befindliche Gyurgyalag-Kolonie (Bienenfresser).

Man kann noch auch den in einer wunderschönen Umgebung befindlichen Bella-See erwähnen. Die Gemeinde, wo man das allererste, in 1889 errichtete sog. kommunale Denkmal der Schlacht zu Pákozd besichtigen kann (Budai út) ist auch einen Besuch Wert. Das Sanktuarium der in Barockstil gebauten katholischen Kirche stammt aus dem XIII. Jahrhundert. Ein kurzer Spaziergang auf einer der alten Strassen (Kossuth utca, Petöfi utca) führt uns zur reformierten Kirche der Gemeinde mit ihrem nahezu 300 Jahre alten Turm. Im Laufe unseres Spaziergangs finden wir viele Zeichen traditioneller Baukunst. Als eine der jüngsten Gedenkstätten gilt der durch Bürgerinitiative errichtete historische Gedenkpark. Alte Bauerben sind auch zu finden. Echte dörfliche Atmosphäre und damit zusammenhängende Unterkunftsmöglichkeiten und verschiedene Dienstleistungen erwarten die Besucher.

Die Siedlung wächst dynamisch. Wegen dem wunderschönen Panorama und dem speziellen Mikroklima wählen immer mehrere Leute Pákozd als Wohnstätte. Die Programme und Veranstaltungen bewahren die Volksitten, die die dorfmassige Umgebung und die Erwartungen dieser Siedlungsart treu spiegeln. Weiterhin erinnern sie sich an die geschichtlichen Ereignisse der Siedlung.



## HEIM JÓZSEFNÉ

8095 Pákoz, Budai u. 97. | Tel.: +36 22 458-744; +36 20 518-7342 | Férőhely: 1 szoba; 3+1 fő | Web: www.itthon.hu

## HORVÁTH LAJOS

8095 Pákoz, Sport u. 15. | Tel.: +36 22 458-754; +36 30 542-9948; +36 20 541-2287 | Web: www.falusi.hu/horvath-haz | Férőhely: 3 + 1 fő

## KATA VENDÉGHÁZA

8095 Pákoz, Arany J. út 28. | Férőhely: 1 szoba 2+2 fő | Tel.: +36 70 246-5664 | E-mail: szabados.z@gmail.com | Web: www.itthon.hu

## DÁNIEL VENDÉGHÁZA

Levélcim: 8095/Pákoz, Kossuth L. u. 90. | Tel.: +36 22 458-896 | Szállásfoglalás: +36 22 379-017, +36 30 443-5858  
E-mail: essentia@freemail.hu | Szobák száma: 2, Férőhelyek száma: 4+1 fő | Web: www.itthon.hu

## JÓKAI VENDÉGHÁZ

8095 Pákoz, Jókai utca 4/c | Telefon: +36 22 258-040 | Web: www.jokaivendeghaz.hupont.hu  
E-mail: jokaivendeghaz@freemail.hu | Férőhely: 5 + 1 fő

## FALUSI PARK

8095 Pákoz, Ady Endre u. 11. | Telefon: +36 20/315-0178 | Web: www.falusipark.hu  
E-mail: farago@falusipark.hu | Férőhely: 2+1 fő

SZÁLLÁS  
ACCOMMODATION | UNTERKUNFT

## SZÜNYOGSZIGETI HALÁSZCSÁRDA

8095 Pákoz, Szünyogsziget | Tel.: +36 30 3391-327; +36 22 732-003 | Nyitva tartás: húsvétól október 20.: 9-22 óráig.  
Férőhelyek száma: 140 fő+100 fő | Konyha jellege: magyaros és halételek.

## INGÓKŐ ÉTTEREM

8095 Pákoz, Budai u 53/B. | Tel.: +36 22 458-760 | Étterem, különterem és sörkert | Web: www.ingokoetterem.gportal.hu  
E-mail: csordi@freemail.hu

## SZTRÁDA FOGADÓ ÉTTEREM

8095 Pákoz, M7-es mellett | Tel.: +36 22 458-766

## LICS PINCÉSZET

Pákoz, Csúcsoshegyi út | Csoportoknak szervezett borkóstoló és szüreti programok. | Tel.: +36 1 229-3821; +36 30 385-6627  
Fax: +36 1 482-0073 | Web: www.licspince.hu | E-mail: vino@licspince.hu

## EMLEKMŰ KÁVÉZÓ ÉS VÉN OBSITOS BORBEMUTATÓ PINCE

Velencei-tó Környéki Borút Egyesület II. sz. állomáshelye | 8095 Pákoz, Mészeg-hegy, Katonai Emlékpark  
Tel.: +36 30 5271-473; +36 22 732-002 | Fax: +36 22 458-722 | E-mail: falusiturizmus.pakozd@index.hu  
Web: www.pakozdturizmus.hu | Látogatható: márciustól –októberig, hétfő kivételével naponta 10-18 óráig.  
Csoportoknak szervezett borkóstoló és helyi ízek bemutatója

## SPORT PRESSZÓ

8095 Pákoz, Budai u 94. | Tel.: +36 22 458-082 | Játéktér – Kuglipálya, Terasz – Kerthelység

## GABÓ CUKRÁSZDA

Pákoz, Budai u 70/B. | Tel.: +36 30 2179-076

VENDÉGLÁTÁS  
RESTAURANT

## RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM (SZENT JÓZSEF)

8095 Pákoz, Templom sor 1. | Tel.: +36 22 458-508



## REFORMÁTUS TEMPLOM

8095 Pákoz, Petőfi u. 18. | Tel/Fax: +36 22 458-655 | E-mail: refpakozd@t-online.hu  
Kapcsolatfelvétel: Kardos Péter.



## DON-KANYAR-EMLEKKÁPOLNA

8095 Pákoz, Katonai Emlékhely, Mészeg-hegy



## KATONAI EMLÉKPARK PÁKOZD (KEMPP)

8095 Pákoz, Mészeg-hegy | Tel.: +36 30 474-7905 | E-mail: kempp@kempp.hu | Web: www.kempp.hu  
Pákoz Mészeg-hegyi Turisztikai Központ: Tel.: +36 22 732-002 | Fax: +36 22 458-722  
Mobil: +36 30 527-1473; +36 20 558-1245 | E-mail: pakozd@tourinform.hu | Web: www.pakozdturizmus.hu  
Nyitva tartás: március 11 – október 23-ig: hétfő kivételével, naponta 10–18 óráig



## KÖZSÉGI 1848-AS EMLÉKMŰ

8095 Pákoz, Budai u.



## TÖRTÉNELMI EMLÉKPARK

Pákoz, Budai út



## A KÖZSÉGBEN A II. VILÁGHÁBORÚBAN ELESETT MAGYAR KATONÁK EMLÉKMŰVE

Helye: Pákoz Községi Temető



## PÁKOZD-SUKORÓI ARBORÉTUM

8095 Pákoz, Mészeg-hegy | Telefon: +36 (30) 9974844



## PÁKOZDI INGÓKÖVEK TERMÉSZETVÉDELMI TERÜLET

8095 Pákoz, Velencei-hegység | Földrajzi koordináták: É 47° 13' 35.42", K 18° 32' 23.80"  
Telefon: +36 22 456-039 | Fax: +36 22 456-039 | E-mail: lovasbereny@bp-erdo.hu



LÁTNIVALÓK  
ATTRACTIONS | SEHENSWEERTES



-  ÚJ KERÉKPÁRÚT | new bike road  
neuen radweg
-  PIHENŐHELY | resting place  
ruhestätte
-  MEGLÉVŐ KERÉKPÁRÚT  
existing bike road | bestehendenradweg

-  **ÚJ KERÉKPÁRÚT** | new bike road  
 | neuen Radweg  
 **PIHENŐHELY** | resting place  
 | Ruhestätte  
 **MEGLÉVŐ KERÉKPÁRÚT**  
 existing bike road | bestehendes Radweg  
 **Bépipített terület**  
 Bebautes Gelände  
 Built-up area

- |                                                                                     |                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|  | Ipán terület<br>Industriegebiet<br>Industrial area |
|  | Erdő<br>Wald<br>Forest                             |
|  | Mező<br>Wiese<br>Field                             |
|  | Temető<br>Friedhof<br>Cemetery                     |
|  | Kert, gyümölcs<br>Garten, Obst<br>Garden, Orchard  |

- |                                                                                     |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Szántó, egyéb terület<br>Ackerland, unbebaute Fläche<br>Field, other area |
|  | Nádas<br>Röhricht<br>Reeds                                                |
|  | Tó<br>See<br>Lake                                                         |
|  | Vasút<br>Eisenbahn<br>Railway                                             |
|  | Autópálya<br>Autobahn<br>Motorway                                         |

- |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Országos főútvonal<br>Landeshauptstrasse<br>National main road                      |
|  | Településközpont összekötő út<br>Verbindungsstrasse<br>Connecting road              |
|  | Helyi út<br>Lokal Strasse<br>Local road                                             |
|  | Útca, egyéb út<br>Strasse, sonstige Strasse<br>Street, other road                   |
|  | Polgármesteri Hivatal<br>Bürgermeisteramt, Rat<br>Townhall, mayor's office, council |
|  | Rendőrség<br>Polizeiwehse<br>Police                                                 |

- |                                                                                       |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|  | Tűzoltóság<br>Feuerwehr<br>Fire station                |
|  | Mentőállomás<br>Rettungsstation<br>Live-saving station |
|  | Vasútiállomás<br>Bahnhof<br>Railway station            |
|  | Autóbusz-állomás<br>Autobusbahnhof<br>Bus terminal     |
|  | Posta<br>Postamt<br>Post office                        |
|  | Bíróság<br>Gericht<br>Court of justice                 |

- |                                                                                       |                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | Katolikus templom<br>Katholische Kirche<br>Catholic church       |
|  | Református templom<br>Reformierte Kirche<br>Reformed church      |
|  | Evangelikus templom<br>Evangelische Kirche<br>Evangelical church |
|  | Egyéb felekezet<br>Sonstige Konfessionen<br>Other denomination   |
|  | Zsinagóga<br>Synagoge<br>Synagogue                               |
|  | Orvosi rendelő<br>Sprechzimmer<br>Consulting room                |

- |  |                                                                                   |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Információ<br>Information<br>Information                                          |
|  | Emlékmű, szobor, kereszt<br>Denkmal, Statue, Märter<br>Monument, statue, crucifix |
|  | Múzeum<br>Museum<br>Museum                                                        |
|  | Egyéb nevezetesség<br>Sonstige Sehenswürdigkeit<br>Other curiosity                |
|  | Művelődési ház, könyvtár<br>Kulturhaus, Bibliothek<br>House of culture, library   |
|  | Üzemanyagöltő állomás<br>Tankstelle<br>Filling Station                            |

- |                                                                                       |                                                                                  |                                                                                       |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | Taxiállomás<br>Taxiplatz<br>Taxi stand                                           |  | Kórház<br>Krankenhaus<br>Hospital                          |
|  | Élelmiszerbolt<br>Lebensmittelgeschäft<br>Supermarket                            |  | Színház, szabadidő színház<br>Theater, Freilichtbühne      |
|  | Repülőtér<br>Flugplatz<br>Airport                                                |  | Theatre, Open-air theatre,<br>Mozi<br>Kino<br>Cinema       |
|  | Gyógyszertár<br>Apotheke<br>Pharmacy                                             |  | Oktatási intézmény<br>Schule<br>School                     |
|  | Szálloda, panzió<br>Hotel<br>Hotel                                               |  | Óvoda<br>Kindergarten<br>Nursery                           |
|  | Motel-Kemping<br>Motel, Campingplatz<br>Motel, Camping                           |  | Idősek klubja, szociális otthon<br>Kindergarten<br>Nursery |
|  | Gyógyfürdő<br>Küzdő<br>Spa                                                       |  | Piac<br>Markt<br>Market place                              |
|  | Uszoda, strand<br>Hallenbad, Strand<br>Indoor bath, Open-air bath                |  | Étterem, vendéglő<br>Restaurant<br>Restaurant              |
|  | Sportpálya<br>Sportplatz<br>Sports ground                                        |  | Közlekedési lámpa<br>Verkehrssampel<br>Traffic lamp        |
|  | Kikötő<br>Hafen<br>Landing place                                                 |  | Körforgalom<br>Kreisverkehr<br>Traffic circle              |
|  | Parkolóhely (jelentősebb)<br>Parkplatz (wichtiger)<br>Parking-place (importance) |  | Autójavító<br>Service<br>Car repair shop                   |

- |                                                                                       |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Körház<br>Krankenhaus<br>Hospital                                                   |
|  | Színház, szabadidő színház<br>Theater, Freilichtbühne<br>Theater, Open-air theatre, |
|  | Mozí<br>Kino<br>Cinema                                                              |
|  | Oktatási intézmény<br>Schule<br>School                                              |
|  | Óvoda<br>Kindergarten<br>Nursery                                                    |
|  | Idősek klubja, szociális<br>Kindergarten<br>Nursery                                 |
|  | Piac<br>Markt<br>Market place                                                       |
|  | Étterem, vendéglő<br>Restaurant<br>Restaurant                                       |
|  | Közlekedési lámpa<br>Verkehrssampel<br>Traffic lamp                                 |
|  | Körforgalom<br>Kreisverkehr<br>Traffic circle                                       |
|  | Autójavító<br>Service<br>Car repair shop                                            |



Sukoró község a Velencei-tó és a Vértessalja tájegységbe ágyazott, csodálatos fekvésű és panorámájú, hívogató légkörű település, melyet méltán neveznek a Velencei-tó gyöngyszemének. A mára közel 1300 lakost számláló település határa már az ősidőktől lakott volt. A török idők majdnem teljes elnéptelenedését követően két hullámban települt újra a község. Az első hullámban református magyar telepesek érkeztek, akiket egy második hullámban érkező, zömében német ajkú és katolikus hitét őrző közösség követett a XVIII. század harmadik harmadában.

Az építészeti hagyományait feltve őrző Sukoró népi műemlékekben igen gazdag, ugyanakkor szép számmal láthatók a hagyományos szellemben épült illetve felújított házak is. Érdekes megcsodálni a község szépen gondozott katolikus templomát csakúgy, mint a történelmi emléket őrző református templomot, melynek ódon falai a magyar történelem egyik legfényesebb pillanatának őrzői is, hiszen itt tartotta meg a pákozdi-sukorói csata előtti haditanácsát az alakuló magyar honvédsereg, itt ringott az első szervezett nemzeti haderő bölcsője.



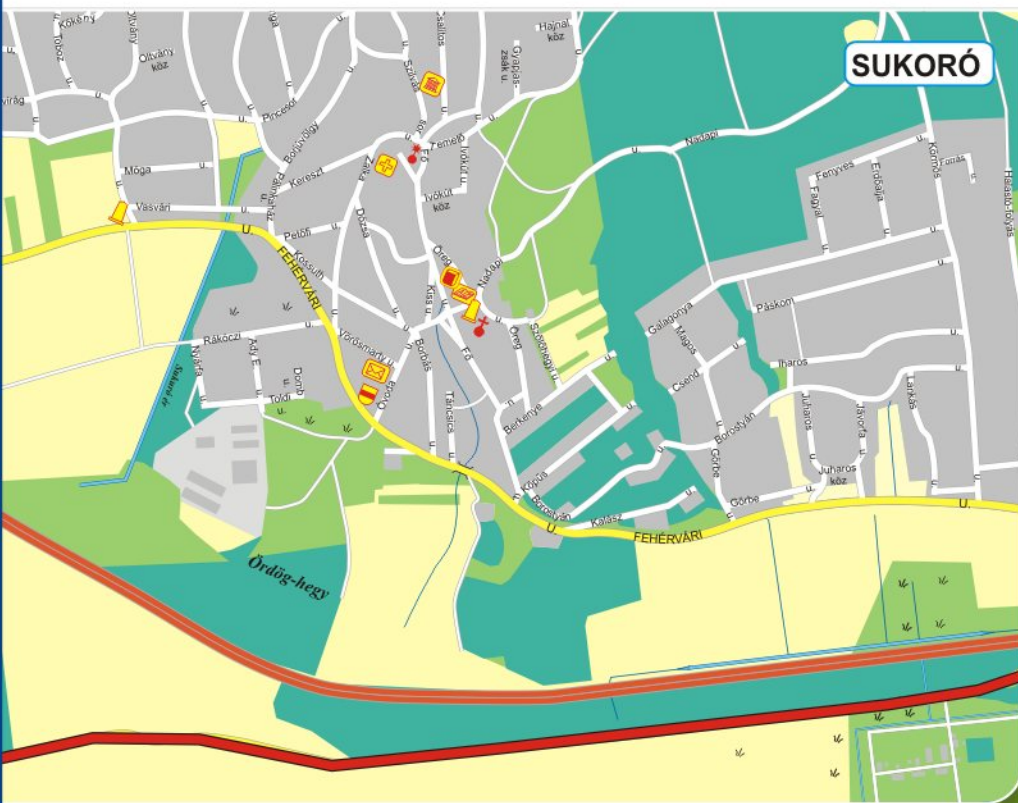
Korai virágzó szőlő- és borkultúráról tanúskodnak a pincesorok. A bor tárolását a szőlőkhöz közel eső dűlők löszfalaiba ásták, azokba belevájt sorpincékben oldották meg. A település jelenét a fejlődés jellemzi, jól mutatják ezt az önkormányzati beruházások. A régi óvodaépület önerős bővítésével korszerű óvoda, valamint a tetőtérben kialakított, minden igényt kielégítő alsó tagozatos iskola szolgálja a fiatal gyermekes családokat. Az önkormányzat saját beruházóként vesz részt emelt szintű társasházak lakóingatlanok építésében is.



[WWW.SUKORO.HU](http://WWW.SUKORO.HU)



A kikapcsolódást a Velencei-tavi fürdőzési, horgászati és csónakázási lehetőség mellett igényes vendéglátóhelyek is szolgálják, Sukoró a régió egyik legkedveltebb házasság kötő helye. A település vonzerejének fontos elemei a természeti környezet, a táj szépsége, az épített kultúra, az itt lakók befogadó készsége, valamint az újszerű, szolgáltató szemléletű közigazgatás is. Sukoró logója azt hirdeti az ideérkezőnek, hogy „Itt élni jó!” Látogasson el Ön is hozzánk!





The village of Sukoró, lying in the area of Lake Velence and Vértesszőlő, is a town of beautiful lay and panorama with an invitory atmosphere which well deserves to be called the pearl of Lake Velence. The village having some 1300 inhabitants nowadays has been inhabited ever since the ancestral times. After the almost total depopulation in the Turkish times the village was resettled in two waves. In the first wave Calvinist Hungarian settlers arrived who in the second wave were followed by mainly German Catholic communities in the third quarter of the 18th century.



Sukoró cautiously preserving its building traditions is rich in folk monuments while there are a number of new and renovated houses maintaining traditional structures. It is worth spending some time admiring the beautifully maintained Catholic church as well as the Calvinist church keeping historic memories, the ancient walls of which keep the most glorious moments of the Hungarian history where the forming Hungarian defence army kept its war-council before the Pákozd-Sukoró battle and this was the place of organization of the first organized national army.

The wine-cellars are the evidence of early flourishing grape and vine-culture. The wine was stored in linear wine-cellars cut in the loess walls of the slopes near the vineyard. The present of the village is characterised by development. Good examples for that are the investments of the local authorities. By the self-financed enlargement of the old building of the kindergarten a modern kindergarten and a 4-room school located in the attic was handed over. The local authority also takes part in the construction of exclusive residential houses as an independent investor.

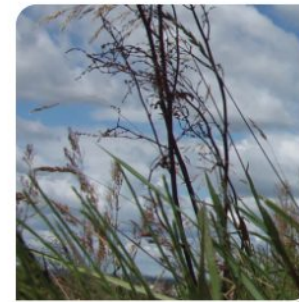


Recreation is ensured besides bathing in Lake Velence, angling and boating by high standard restaurants. Important points in connection with being attractive are the natural environment, the beauty of the land, the established culture and the welcoming ability of the residents but the conscious strategy of the local authority, new way of public administration with service-providing approach, by which the attractiveness of the town could be increased is also important.

In connection with the existing or the achieved results in the above mentioned fields the logo of the town is proud to say that "It's great to live here!"



Das Dorf Sukoró ist eine Siedlung in der Gegend des Velence-Sees und des Vértesszőlő mit einer prachtvollen Lage und einem wunderschönen Panorama, mit einer reizenden Atmosphäre. Mit Recht ist es die Perle des Velence-Sees genannt. Das Gebiet der Siedlung von etwa 1300 Einwohnern war seit den Urzeiten bewohnt. Während der türkischen Zeiten entvölkerte sie sich fast völlig, später wurde das Dorf in zwei Wellen neu angesiedelt. In der ersten Welle kamen reformierte ungarische Neubauer, denen in der zweiten Welle, in dem letzten Drittel des 18-ten Jahrhunderts eine ihren katholischen Glaube aufbewahrende, meist Deutsch sprechende Gemeinschaft folgte.



Sukoró, die ihre Baudenkmäler sorgfältig aufbewahrt, ist an Volksdenkmälern sehr reich. Zu gleicher Zeit sind auch zahlreiche, den Traditionen entsprechend gebaute neue bzw. renovierte Häuser zu sehen. Es lohnt sich, die gut gepflegte katholische Kirche des Dorfes, bzw. die die geschichtlichen Andenken bewahrende reformierte Kirche zu bewundern, deren altertümliche Wände auch eines der glanzvollsten Momente der ungarischen Geschichte bewahren. Das ungarische Honvedheer hielt seinen konstituierenden Kriegsrat vor der Pákozd-Sukoró Schlacht in dieser Kirche, die die Wiege der ersten organisierten nationalen Heereskraft war.

Die Kellergeschoße beweisen die frühzeitige, blühende Trauben- und Weinkultur. Der Wein wurde in den in die Lösswände der Flure gegrabenen Kellergeschoßen in der Nähe der Weingärten gelagert. Die Gegenwart der Siedlung ist durch eine Entwicklung gekennzeichnet. Das beweisen auch die Selbstverwaltungsinvestitionen. Das alte Gebäude des Kindergartens wurde aus eigener Kraft renoviert und ein moderner Kindergarten, bzw. eine im Dachgeschoß ausgebaute Schule mit vier Schulzimmern wurden übergeben. Die Selbstverwaltung nimmt als Investor auch an den Bauten von Mehrfamilienhäusern von höherer Qualität teil.

Der Ausschaltung dienen die Bade-, die Angel- und die Bootfahrtmöglichkeiten bzw. die anspruchsvollen Gaststätten am Velence-See. Wichtiger Aspekte sind die Naturgegend, die Schönheit der Landschaft, die gebaute Kultur, die Aufnahmebereitschaft der Einwohner. Eine bewusste Selbstverwaltungsstrategie und eine neuartige Administration mit Dienstleistungsaspekten können aber ebenso wichtig sein, womit die Ziehkraft der Siedlung erhöht werden kann.

Die auf den erwähnten Gebieten erzielten Resultate berechtigen die Siedlung, die Besucher mit dem folgenden Logo zu erwarten: „Hier zu leben, ist es gut!“



## ▪ DEVECSAI LAJOSNÉ

8096 Sukoró, Rákóczi u. 8. | Tel.: +36 22 475-803 | Web: [www.kekkutvendeghaz.fw.hu](http://www.kekkutvendeghaz.fw.hu)

## ▪ SZŰCS JÁNOS

8096 Sukoró, Zalka Máté u. 8. | Tel.: +36 22 475-348; +36 30 252-9857

## ▪ JÉCSÁK GYÖRGY

8096 Sukoró, Moha u. 23. | Tel.: +36 30 270-7175; +36 22 475-976; +36 1 377-2174

## ▪ MOLNÁR JÁNOSNÉ

8096 Sukoró, Öreg u. | Tel.: +36 20 983-3952; +36 22 476-009; +36 22 475-522 (napközben)

## ▪ NÉMETH LÁSZLÓ

8096 Sukoró, Jávorfalja u.8. | Tel.: +36 20 495-7244; +36 20 961-9083 | E-mail: [fiorini@freemail.hu](mailto:fiorini@freemail.hu)

## ▪ SCHIEDER ISTVÁNNÉ

8096 Sukoró, Vörösmarty u.4. | Tel.: +36 22 475-519; +36 30 323-9636 | Web: [www.szallasinfo.hu/csobbanos\\_haz](http://www.szallasinfo.hu/csobbanos_haz)

## ▪ MEDITERRÁN VENDÉGHÁZ, ANDÓ LÁSZLÓ

8096 Sukoró, Köpös utca 34. | Tel.: +36 30 9771-743 | Web: [www.szallasinfo.hu/mediterran\\_vendeghaz](http://www.szallasinfo.hu/mediterran_vendeghaz) | E-mail: [andolasz@t-email.hu](mailto:andolasz@t-email.hu)

## ▪ RIDEG LAJOSNÉ

8096 Sukoró, Gyepes u. 65. | Tel.: +36 22 475-990; +36 30 296-3752

## ▪ ÖREGHEGYI VENDÉGHÁZ - HARTAL ISTVÁN

8096 Sukoró, Hóvirág u.6. | Tel.: +36 20 9708-891; +36 22 475-953 | Web: [web.t-online.hu/hartal2](http://web.t-online.hu/hartal2)

## ▪ ARANYHAL VENDÉGHÁZ

Bogyó Zsuzsanna | 8096 Sukoró, Kalász utca 1/a | Tel.: +36 20 349-0090 | E-mail: [hullam69@freemail.hu](mailto:hullam69@freemail.hu)

## ▪ VIRÁG KRISZTINA

8096 Sukoró, Fő utca 39. | Tel.: +36 30 904-5881

## ▪ GÉMESKÚT PANZIÓ

8096 Sukoró, Vasvári Pál u. 2. | Tel.: +36 22 476-079

SZÁLLÁS  
ACCOMMODATION | UNTERKUNFT

## ▪ GÉMESKÚT ÉTTEREM

8096 Sukoró, Fehérvári út 25. | Tel.: +36 22 476-079; +36 22 476-305; +36 20 973-7035

## ▪ BOGLYA CSÁRDA

8096 Sukoró, Fő u. 31. | Tel.: +36 22 476-000

## ▪ MANDULA CUKRÁSZDA

8096 Sukoró, Petőfi u. 7/2. | Tel.: +36 70 455-2092 | Web: [www.mandulacukraszda.hu](http://www.mandulacukraszda.hu)

## ▪ ZSUZI GRILL

8096 Sukoró, Fehérvári út (Zsuzsi Büfé oldalán) | Tel.: +36 70 236-1876

## ▪ BOROSTYÁN PINCE

8096 Sukoró, Pince-sor (Zsuzsi Presszótól táblák jelzik) | Tel.: +36 70 588-2914; +36 30 901-5627

## ▪ ZSUZI PRESSZÓ

8096 Sukoró, Fehérvári út (Pákozd felé a jobboldalon)

VENDÉGLÁTÁS  
RESTAURANT



## ▪ SUKORÓI NÉPRAJZI HÁZ (FEJÉR MEGYEI MÚZEUMOK)

Sukoró, Szilvás sor 7. | Tel.: +366 22 315-583 | Fax: +36 22 311-734



## ▪ PÁKOZD-SUKORÓI ARBORÉTUM ÉS ERDÉSZETI ERDEI ISKOLA

Megközelíthető: a 70-es úton Sukoró és Pákozd között félúton tábla jelzi az utat az Arborétum felé.



## ▪ GYAPJASZSÁK (INGÓKŐ)

A faluból több útvonalon is megközelíthető.



## ▪ LIKAS-KŐ

A faluból több útvonalon is megközelíthető.



## ▪ OLASZ GRÁNITFEJTŐ

A Gyapjaszákától az ingókő melletti villanyoszloptól induló kis ösvény vezet az erdőbe, ahol pár száz méternyi séta után találhatók a gránitfejtő sziklái.



## ▪ REFORMÁTUS TEMPLOM

8096 Sukoró, Fő u. 66. | Kulcs: Sági Ernőné, Fő u. 46.



## ▪ SZENT IGNÁC RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM

8096 Sukoró, Öreg u. 1.



## ▪ ANGELIKA-FORRÁS

Az Angelika-forrás a faluból az Erdész utcán fölfelé kapaszkodva, majd az út bal oldalán iránymutató táblával is jelzett zöld jelzéssel közelíthető meg.



LÁTNIVALÓK  
ATTRACTIONS | SEHENSWERTE

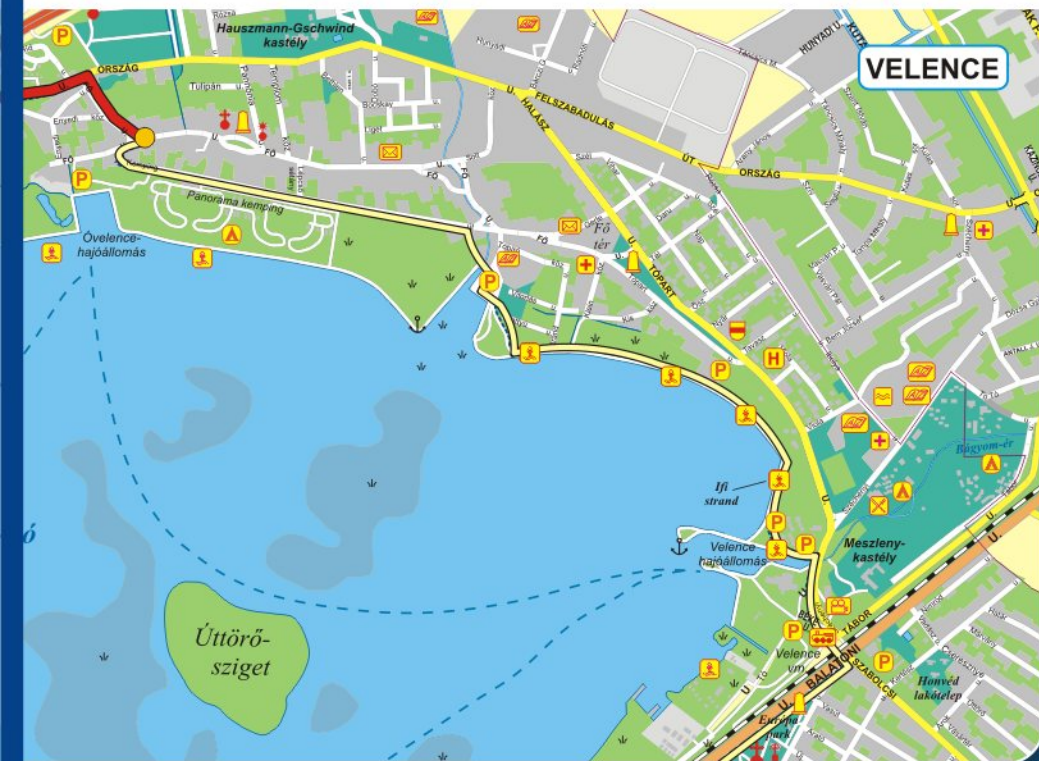


# VELENCE



Velence Magyarország egyik leggyorsabban, leglátványosabban fejlődő kisvárosa, mely a Velencei-tóval, a Velencei-hegység lankás dombjaival, a fővároshoz és Székesfehérvárhoz közelségével, a kiváló közlekedéssel hazánk egyik kiemelt üdülőtérülete. Velence 2000-ben a Virágos Magyarországi verseny falvak kategóriájában elnyerte az első helyet, majd a következő évben az európai versenyben ezüstérmet szerzett és különdíjat kapott.

A szép diadal emlékére az ismert rózsanemesítő, egy akkor nemesített sárga rózsájának a Velence Rózsája elnevezést adta. E rózsza lett Velence egyik jelképe. A helyi szálláshelyek, éttermek, idegenforgalmi szolgáltatások önkéntes minősítési rendszerében egytől ötig, márványtáblára helyezett bronz-rózsaszálak hirdetik szolgáltatásuk értékét.



A Velencei-hegység remek bortermelő vidék. A bor kultuszát a Szent Benediktus Borlovagrend ápolja, s a köré szerveződő programok csúcspontja a több mint két évtizedes múltra visszatekintő májusi Orbán-napi hegyünnepe.

Tíz éve kínál programot a Velencei Nyári Zenés Esték sorozata, évről évre nagyszerű zenés előadásokat, operettek, musicaleket, zenésjátékokat, néptáncot, fúvószenét és mazzorett táncot láthatnak, hallhatnak a nézők, majd októberben a Babák rózsakertje és a Nyárbúcsúztató rendezvény következik.



A sportkedvelők örömeire megépült a Velencei-tó egyetlen vízisipályája, szörflejáró létesült, tenispályák, vízi és vízparti szabadidős sportpályák várják a mozgás, a csapatsportok, extrém sportok kedvelőit. A tóparton és a város néhány fontosabb szakaszán több kilométernyi sétány és kerékpárút húzódik. 2008-ban megnyílt a Velence Resort & Spa 1000m<sup>2</sup> vízfelülettel rendelkező, kétszintes, 11 medencés élményfürdője, mely gyógymedencéi mellett gyermekmedencék, szaunavilág, különféle masszázsszok és sportolási lehetőségek várják az ide látogatókat, remek lehetőséget kínálva a wellness szerelmeseinek.

Pompás sétákat lehet tenni a Bence-hegyen, ahol a Panoráma út szerpentinjéről kitárulkozó látványával gyönyörködhet a Velencei-tó, vagy elgyalogolni az Angelika-forráshoz. Érdekes megnézni Molla Szadik török szerzetes síremlékét a református temetőben. Télen remek sportolási lehetőségeket kínál a befagyott Velencei-tó. Aki a Velencei-tó névadó településére látogat, saját szemével láthatja, tapasztalhatja: Velence az a hely, ahol jó élni, nyaralni, pihenni.

„Velence a Virágváros!”

[WWW.VELENCE.HU](http://WWW.VELENCE.HU)



# VELENCE



Velence is one of the fastest and most spectacularly developing small city of Hungary which due to Lake Velence, the slopes of the Velence Hill, its closeness to the capital and Székesfehérvár and the excellent traffic routes is one of the most prominent resort areas of Hungary. In 2000 Velence earned the first place in the contest for Flowery Hungary in the village category then the next year it was given the silver medal and a special prize in the European contest.

To honour the memory of the great victory, the well-known rose breeder, gave the name of the 'Rose of Velence' to his newly bred yellow rose. This rose became one of the symbols of Velence.

Local accommodation, restaurants and tourist services have a voluntary rating system of 1-5 and they advertise the value of their services by bronze roses placed on a marble tablet.



The Velence Hill is an excellent vine-culture area. The culture of wine is maintained by the Saint Benedictus Order of Wine Knighthood and the peak of the events organised by it is the Urban-day hill festival in May having a history of more than two decades. The series of the Musical Summer Eves of Velence has been offering programs for ten years within which excellent musical shows, operettas, musicals, musical plays, folk dances, brass and reed music and majorette dance can be seen and heard. The next programmes on the agenda in October are rose-planting for the newborn residents of Velence and farewell to summer.

For the enjoyment of the love of sports the only water-ski run of Lake Velence has been built, a surf-entrance has been established and tennis courts, water and beach sport courts are welcoming the love of fitness, team-sports and extreme sports. Several kilometres long walking and cycling routes run along the beach and some of the most important sections of the city. The adventure pool of the Velence Resort & Spa opened its doors in 2008, having a water surface of 1 000 m<sup>2</sup>, two-stories and 11 pools and besides its medical pools it offers children's pools, a sauna-world, different massages and sporting possibilities to the guests presenting an excellent opportunity to the love of wellness.

Delightful walks can be made on Bence Hill, you can wonder at the sight at Lake Velence from the switchback road of Panorama Road or walk to Angelika-spring. It is worth visiting the Tomb of Molla Sadik Turkish monk in the protestant cemetery.

In the winter time excellent sporting opportunities are offered by the frozen Lake Velence. Anyone who visits the naming settlement of Lake Velence can see for himself: Velence is the place where it's great to live, spend the holiday and rest.

"Velence the Garden City!"



Velence ist eine der am schnellsten und sehenswürdigsten entwickelnden Kleinstädte, die mit dem Velence-See, den sanft absteigenden Hügeln des Velence-Gebirges, mit ihrer Nähe zu Budapest und Székesfehérvár, mit ihrer ausgezeichneten Verkehrslage eines der begünstigten Fereingebiete unserer Heimat ist. Im Jahre 2000 hat die Stadt Velence den ersten Platz in der Landgemeindekategorie des Wettbewerbes für das Blumige Ungarn gewonnen. Im folgenden Jahr hat sie die Silbermedaille und auch einen Sonderpreis in dem europäischen Wettbewerb bekommen.

Als Erinnerung an den schönen Sieg hat der bekannte Rosenveredler einer zu der Zeit veredelten gelben Rose den Namen „Die Rose von Velence“ gegeben. Diese Rose ist eines der Wahrzeichen von Velence geworden. In dem freiwilligen Qualifikationssystem der lokalen Unterkünfte, Restaurants und Fremdenverkehrsbüros propagieren 1-5 Stück Bronzrosen an ihrer Marmorplatten das Niveau ihrer Dienstleistungen. Das Velence-Gebirge ist eine ausgezeichnete Weinbaugegend. Der Sankt Benedictus Weinritterorden pflegt den Kultus des Weines, und der Höchstpunkt der damit zusammenhängenden Programme ist die Bergfeier am Orban-Tag im Mai, die auf eine mehr als zweijährzehntealte Vergangenheit zurückblickt.

Seit zehn Jahren bieten die Serien der Sommerabende der Musik von Velence verschiedene Programme an. Operetten, Musicals, Musikspiele, Volkstanz, Blasmusik und Majorettentanz kann man von Jahr zu Jahr sehen und hören. In Oktober findet dann die Anpflanzung der Rosen für die Neugeborene Kinder und die Sommerabschiedsveranstaltung statt. Zur Freude der Sportfreunde wurden die einzige Wasserskibahn des Velence-Sees und eine Luke für Surfer gebaut. Darüber hinaus erwarten Tennisplätze, Wasser- und Strandsportplätze die Leute, die das sportliche Leben, die Mannschaftssportarten und Extremsportarten gern haben. Entlang dem Ufer des Sees und in einigen wichtigen Sektionen der Stadt strecken sich Promenaden- und Fahrradwege von mehreren Kilometern lang. Im Jahre 2008 wurde das zweistöckige Erlebnisbad Velence Resort&Spa mit einer Wasseroberfläche von 1000 m<sup>2</sup>, mit 11 Becken neueröffnet. Ausser seinen Heilbecken erwartet das Bad die Besucher mit Kinderbecken, einer Saunawelt, verschiedenen Massage- und Sportmöglichkeiten, die alle der angenehmen Unterhaltung der Wellnessfreunde dienen.

Man kann herrliche Spaziergänge auf dem Bence-Berg machen, wo man aus der Serpentine der Panoramastrasse die prachtvolle Szenerie des Velence-Sees bewundern, oder zu der Angelika-Quelle wandern kann. Es lohnt sich, sich den Denkstein des türkischen Mönches, Molla Szadik in der protestantische Friedhof anzuschauen.

Der zugefrorene Velence-See bietet im Winter ausgezeichnete Sportmöglichkeiten. Die, die Namengebersiedlung des Velence-Sees besucht, können mit eigenen Augen sehen und erfahren, dass Velence die Gegend ist, wo man gut leben, sich erholen und einen angenehmen Urlaub verbringen kann.

„Velence ist die Blumenstadt!“



## ■ HOTEL JUVENTUS

2481 Velence Kis Köz 6. | Tel.: +36 22 589-330 | Fax: +36 22 589-334

## ■ HOTEL HELIOS (TESTVÉR SZÁLLODÁJA A HOTEL JUVENTUSNAK)

2481 Velence Tópart utca 34.

## ■ WALZER ÉTTEREM ÉS PANZIÓ

2481 Velence, Nadapi u. 30-32. | Tel.: +36 22 474-541 | E-mail: walzerpanzio@axelero.hu | Web: www.hotels.hu/walzer-panzio

## ■ GÓLYA VILLAPARK

2481 Velence, Kemping u. 6. | Tel.: +36 22 589-551 | Fax: +36 22 589-551 | E-mail: info@golyapark.hu | Web: www.golyapark.hu

## ■ TEKERGŐ MOTEL ÉS ÉTTEREM

2481 Velence, Sukorói u. 1. | Étterem tel./fax: +36 22 472-979 | Motel tel./fax: +36 22 472-238  
E-mail: turanitz@hu.inter.net | Web: tekergo.internettudakozo.hu

## ■ ISTVÁN PANZIÓ

2481 Velence, Templom köz 10. | Tel.: +36 22 472-702

## ■ IFI SZÁLLÓ

2481 Velence, Tópart u. 51. | Tel.: +36 22 470-444; +36 22 472-031 | Web: www.ifiszallo.hu | E-mail: ifiszallo@invitel.hu

## ■ PANORÁMA KEMPING

2481 Velence, Kemping u. | Tel.: +36 22 472-043

## ■ LIGET-VELENCE KEMPING ÉS TÁBOR

2481 Velence, Kis út 1. | Tel.: +36 20 329-9890 | Fax: +36 22 470-752 | E-mail: info@taborod.hu | Web: www.taborod.hu

## ■ SHAMPINGNON KEMPING

2481 Velence, Nadapi u. 1. | Tel./fax: +36 22 472-360 | Mobil: +36 30 9299-951

## ■ BEST PANZIÓ

2481 Velence, Fő u. 122. | Tel.: +36 22 472-436 | Mobil: +36 30 474-1424 | E-mail: nvencel@freemail.hu | ÜDÜLÉSI CSEKKET ELFOGADÓ HELY

## ■ MEDITERRÁN PANZIÓ

2481 Velence, Ország u. 27/B. | Tel.: +36 22 472-436 | Mobil: +36 30 427-1232

## ■ MARGARÉTA VENDÉGHÁZ

2481 Velence, Enyedi u. 6. | Tel./fax: +36 22 472-384 | Mobil: +36 30 573-9363 | E-mail: bfpa@freemail.hu | Web: www.velencemargaretapansio.hu

## ■ JÁZMIN APPARTMAN

2481 Velence, Jázmin u. 18. | Tel.: +36 30 638-3564

## ■ VELENCE RESORT & SPA\*\*\*\*

2481 Velence, Béke út Pf.9. | Tel.: +36 22 589-900 | Fax: +36 22 589-901 | E-mail: sales@velencespa.com | Web: www.velencespa.com

## ■ VELENCE PANZIÓ

Velence, Fő út 138. | Web: www.velencepanzio.hu

## SZÁLLÁS

ACCOMMODATION | UNTERKUNFT

## ■ WALZER ÉTTEREM

2481 Velence, Nadapi u. 30-32 | Tel.: +36 22 474-541

## ■ ARANYKÚT VENDÉGLŐ

2481 Velence, Fő u. 28. | Tel.: +36 22 472-370

## ■ BENCE-HEGYI BORKERT ÉS BORBARÁT CLUB

2481 Velence, Sárgaföldes út 14. | Tel.: +36 30 238-7005 | Fax: +36 22 589-011 | E-mail: borkert.velence@t-online.hu

## ■ TEKERGŐ VENDÉGLŐ

2481 Velence, Sukorói u. 1. | Tel.: +36 22 472-979

## ■ ISTVÁN ÉTTEREM

2481 Velence, Templom köz 8. | Tel.: +36 22 472-702

## ■ ORBÁN VENDÉGLŐ

2481 Velence, Panoráma u. 37. | Tel.: +36 22 473-807

## ■ LIGET PRESSÓ/ÉTTEREM

2481 Velence, Kis u. 3. | Tel.: +36 22 472-311

## ■ VELENCE RESSORT & SPA - ÉTTEREM

Velence, Tó u. 6.

## ■ Ó-VELENCE ÉTTEREM

Velence, Kemping u. 2.

## ■ IFI ÉTTEREM

Velence, Tópart u. 51.

## VENDEGLÁTÁS

RESTAURANT

## ✚ ■ RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOMOK

Velence Ó-falu (1830), Fő u. | Újtelep (1996), Zárt u.



## ✚ ■ REFORMÁTUS TEMPLOM

(Ó-falu), Templom köz



## 🏠 ■ IMAHÁZ

(Újtelep), Szabolcsi út

## 🏠 ■ HAJNALPÍR BAPTISTA GYÜLEKEZET

(Újtelep), Szabolcsi út



## 🔔 ■ MOLLA SZADIK TÖRÖK SZERZETES SÍREMLÉKE

(Ó-falu), Református temető bejárata mellett



## 🔔 ■ HŐSÖK PARKJA

(Ó-falu), Tópart u.



## 🏠 ■ BENCE-HEGY

(Ó-falu), Panoráma út vége

## 🏠 ■ MILLENNIUMI PARK

(Ó-falu), Vasútállomás mellett



## 🏠 ■ EURÓPA PARK

(Újtelep), Keszegező park - Zárt utca között



## 🏠 ■ BABÁK RÓZSAKERTJE

(Újtelep), Kis u., 7-es főút mellett



## LÁTNIVALÓK

ATTRACTIONS | SEHENSWERTE

## ■ VIRÁGVASÁRNPAL-HÚSVÉT ELŐTTI VASÁRNPAL / PALM SUNDAY / PALMSONNTAG

Virágvásárnapi kiszézés / Farewell to Winter (Kiszézés) on Palm Sunday / „Kiszézés” am Palmsonttag  
Pákoz, Kossuth Lajos Múvelődési Ház, Budai út, Bella-tó

## ■ HÚSVÉT / EASTER / OSTERN

Húsvéti tojásgurító versenyek / Egg rolling contest at Easter / Eierrollenwettbewerb zu Ostern  
Pákoz, Bogárhalm

## ■ MÁJUS 1. / 1st OF MAY / 1. MAI

Májális, IX. Amatőr Tánc Találkozó / Picnic, Assembly of amateur folk dancers / Maifest, IX. Amateur Volkstanztreffen  
Pákoz, Kossuth Lajos Múvelődési Ház, sportpálya

## ■ ANYÁK NAPJA / MAY / MAI

Zöldágjárás-Anyák napja / Mothers' Day - including Green branch gathering / Muttertag - Grünerzweiggang  
Pákoz, Kossuth Lajos Múvelődési Ház, Budai út, Bella-tó

## ■ MÁJUS / MAY / MAI

Májális, Orbán nap, gyereknapi, kirakodó vásár, utcabál / Picnic, St.Urban's Day, Children's Day, craftsmen's market, street party /  
Orban-Tag, Kindertag, Jahrmarkt, Strassenball  
Velenice

## ■ JÚNIUS ELSŐ HÉTVEGÉJE / THE FIRST WEEKEND OF JUNE / ERSTES WOCHENENDE VON JUNI

Gyereknapi / Children's Day / Kindertag  
Sukoró

## ■ PÜNKÖSD / PENTECOST / PFINGSTEN

XX. Nemzetközi Sárkányeresztő Találkozó / XX. Internationales Treffen von Drachensteigenlassen  
Pákoz, Kossuth Lajos Múvelődési Ház, Tompos-hegy

## ■ JÚNIUS - JÚLIUS - AUGUSZTUS / JUNE - JULY - AUGUST / JUNI - JULI - AUGUST

Velenicei Nyári Zenei Esték / Summer Musical Eves of Velenice / Sommermusikabende am Velenice-See  
Velenice

## ■ JÚLIUS ÉS AUGUSZTUS / JULY - AUGUST / JULI - AUGUST

Komolyzenei koncertek / Classical music concerts / Konzerte von klassischer Musik  
Sukoró, Református templom

## ■ AUGUSZTUS / AUGUST / AUGUST

Sukorói Kortárs Képzőművészeti kiállítás, falunapi, halászléfőző verseny / Art exhibition of contemporary artists from Sukoró,  
Village Day, Fish soup cooking contest of Sukoró / Ausstellung der Kunstschaffenden von Sukoró, Dorfstag, Sukoro Fischsuppen-  
Kochwettbewerb  
Sukoró

## ■ AUGUSZTUS / AUGUST / AUGUST

Velenice város születésnapja / Birthday of the city of Velenice / Geburtstag der Stadt Velenice  
Velenice

## ■ AUGUSZTUS 20. / 20TH OF AUGUST / 20. AUGUST

Szent István ünnep / St.Stephen's Festival / Heileger Stephanstagfeste  
Pákoz, Bella-tó

## ■ SZEPTEMBER / SEPTEMBER / SEPTEMBER

Szüreti felvonulás, mulatság, bál / Vintage Parade and Ball / Weinleseumzug und Ball  
Sukoró

## ■ SZEPTEMBER VÉGE / END OF SEPTEMBER / ENDE SEPTEMBER

Emléknapség a Haditanács évfordulójára / Commemoration Anniversary of the 1848 War Council / Gedenkfeierlichkeit zum  
Jahrestag des Kriegsrates  
Sukoró

## ■ SZEPTEMBER VÉGE (PÁKOZDI CSATA ÉVFORDULÓJÁHOZ IGAZÍTVA) / END OF SEPTEMBER (adjusted to the anniversary of Pákoz Battle) / ENDE SEPTEMBER

Pákozdi Napok / Pákoz Days / Pakozder Tage  
Pákoz, Kossuth Lajos Múvelődési Ház

## ■ SZEPTEMBER VÉGE (PÁKOZDI CSATA ÉVFORDULÓJÁHOZ IGAZÍTVA) / END OF SEPTEMBER (adjusted to the anniversary of Pákoz Battle) / ENDE SEPTEMBER

Honvéd Fesztivál / Hussar Festivity / Husarenkavalkade  
Pákoz, Mészeg-hegy, Katonai Emlékpark

## ■ OKTÓBER / OCTOBER / OKTOBER

Idősek napja / A day for people advanced in years / Fest der Leute von schönerem Alter  
Sukoró

## ■ OKTÓBER / OCTOBER / OKTOBER

Nyárúcsúztató, Babák Rózsakertje / Farewell to Summer festivities, Rose-planting to welcome the newborn residents of Velenice /  
Die Anpflanzung der Rosen für die Neugeborene Kinder  
Velenice

## ■ OKTÓBER VÉGE, NOVEMBER ELEJE / END OF OCTOBER, BEGINNING OF NOVEMBER / ENDE OKTOBER ANFANG NOVEMBER

Liberália / Liberalia / „Liberália”  
Velenice

## ■ NOVEMBER / NOVEMBER / NOVEMBER

Lúdláb-Márton-napi vigasságok / "Lúdláb" (Goose-leg) Merry-making on St.Martin's Day / „Lúdláb” Belustigungen zum  
Martintag  
Pákoz, Kossuth Lajos Múvelődési Ház

## ■ NOVEMBER VÉGE, DECEMBER / END OF NOVEMBER, DECEMBER / ENDE NOVEMBER, DEZEMBER

Adventi vasárnapok, gyertyagyújtás / Candle-lighting on the four Sundays in Advent / Adventsonntage, Anzünden der Kerzen  
Sukoró

## ■ ELSŐ ADVENT VASÁRNPAL / THE FIRST SUNDAY IN ADVENT / ERSTER ADVENTSONNTAG

Advent-Községi Karácsonyfa állítás, díszítés / Communal Christmas tree installation and decoration / Weihnachtsbaumaufstellung  
und Verzierung  
Pákoz, Kossuth Lajos Múvelődési Ház

